

Lozana, septembar 2024. godine

Gospođo, gospodine, dragi roditelji,

Naša služba za profesionalno usmerenje je prisutna u vašoj školi kako bi pomogla vašem detetu da pronađe projekat za obuku. U ovom pismu vam predstavljamo dve vrste pomoći koje nudimo: način da se informišete i uslugu savetovanja u usmerenju.

1. Želite da podržite svoje dete u njegovom profesionalnom projektu?

Možete da posetite:

- Informativne sesije *Info-Métiers* od novembra 2024. do maja 2025. (u prilogu)
- Sajam profesija i obuke od 01.10. do 06.10.2024.
- Informativni centar za studije i profesije (CIEP) u vašem regionu

Možete da posetite internet sajt:www.vd.ch/orientation

- *Kliknite na: Pour les élèves de la scolarité obligatoire*
- *Kliknite na: Publications*



2. Želite da razgovarate za stručnom osobom o projektu svog deteta?

Vi i vaše dete možete da dođete da razgovarate sa savetnikom ili savetnikom za usmerenje koja/koji ima kancelariju u školi. Ona ili on pomaže vašem detetu da pronađe najodgovarajući projekat za obuku radeći sa njim na:

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| • njegovim interesovanjima | • mogućim obukama |
| • onome što je njemu važno | • tome kako da potraži mesto za obuku |

Zahvaljujemo vam na pažnji koju čete posvetiti ovom dopisu. S poštovanjem,

Prilozi: gorepomenuti
Kopije: Upravama školskih ustanova

Traduction : vous voulez lire cette lettre dans votre langue ?

La traduction est disponible en plusieurs langues sur notre site Internet :

www.vd.ch/orientation



« Publications »

- ▶ Përkthimin e kësaj letre mund ta gjeni në sitin e orientimit :
- ▶ Eine Übersetzung dieses Schreibens finden Sie auf der Website der Berufsberatung :
- ▶ You can find a translation of this letter on our Website :

◀ تتوافر الرسائل المترجمة إلى عدة لغات على موقعنا الإلكتروني:

- ▶ Podrá encontrar una traducción de esta carta en nuestro sitio web :
- ▶ Troverete una traduzione di questa lettera sul sito di orientamento :
- ▶ Podem também encontrar uma tradução desta carta no nosso sítio de internet :
- ▶ Prevod ovog pisma se nalazi na našoj veb strani :
- ▶ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՔՐԱՅԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԽՈՎՃԱՅԻ ՀԵՏՈՎՈՐՄԱՆ ՀԱՅՐԱՎՈՐՈՒՄ :
- ▶ Bu mektupların değişik dillerde çevirilerini Internet sitemizde bulabilirsiniz :
- ▶ Hün ê wergera vê nameyê li ser malpera me bibînin :
- ▶ Waxaad ka heli doontaa turjumaadda warqaddan mareegahayaga :
- ▶ ඔන්ත කඩතත්තින් මොඩුලයෙන් සැපයා ඇත්තේ නිවැරදිව ප්‍රතිඵලියා නිවැරදිව නිවැරදිව නිවැරදිව නිවැරදිව :
- ▶ Перевод этого письма вы найдете на нашем сайте :
- ▶ Ви знайдете переклад цього листа на нашому сайті :